K513/834.

Nagy Kőrös, jun. 19. 1852.

Kedves Domokos,

Mindenek előtt engedje kissé megdicsérnem levelezésbeni szorgalmáért. Május ugyan terméketlenebb volt, mint június, de akkor országszerte nagyobb lévén a szárazság, nem is csoda. Gyönyörűséggel olvastam verseit:x az elsőt, mert engem is érdekel, s ebben szívességének újabb jelét látom; a többit, mert némi stylaris gyengeségeket leszámítva, csinosak. A mi már őket egyenkint illeti:

Ott áll a ház...

mán-t, már helyett, népiesben sem szükség írni.
„Melyet a szerelmes legény átlágott." E sor erőltetettebbnek tetszik mint a többi. Először: kisszerű, helyzérdekű dolgokra czéloz, Másodszor: egy sem eléggé világos. — Jobb volna helyette egy hasonlat, vagy metaphora; vagy akármi.
test szín helyett jobb lenne: „a gerenda festve van még, látom." A testszín kijelölése nagyon az aprólékosban jár.
A Kályha allegoriája, Bodri hallgatása, igen kedélyes dolgok.
Az assonanceok nem a legjobbak: tettét — melegét, mér-téke is különböző; hallgat, — falunak: én is írtam, mégsem szeretem, mégis roszalom.
Az egész, kedélyes. Szívből jött, szívhez szállt, mond-ta István nádor Szalontán.

Én és a Pegaz.

Mind a gondolat, mind a kivitel jó: csupán a végsor (melly legerősb tartoznék lenni) homályos a syn-taxis miatt, minthogy úgy is olvashatni: jellemző szabadság(nak) lenne nagybecsű értéke, a mi semmit sem jelent. Talán: jellemző szabadság lön becsesb értéke, világosabban fejezné ki, a mit mondani akar.2 —
Versenget szót nem ismerek: verseng, versenyez, versenyt fut, igen: de versenget aligha jó. Ujszót pedig rímül használni szorultságra mutat: a minek versben sohasem kell meglátszani.

Nagy Kőrös, jun. 19. 1852.

Egyébiránt a Pegazust, egészben, sikerülteknek mondhatom.

Egy várromnál.

falit = az efféléket kerülni.
termi = szüli. Ez még a termi igével is összetéveszthető. — „Garnoki önkedvelőket — Az egész egy terem." Inkább a mérték szenvedjen, mint a világosság.
Bástyái szüzességit: kérdje meg H. bácsitól nem lenne-e jobb: magas kevély bástyáit?
Egészben is sikerült; egyes helyei is csinosak.
A lant pengetője, az orlánszippal helyes ellentét,
„Csupán mohája az". Szép antithesis volna így:
„Csupán mohája él". Hiszem, ezt akarta kifejezni; de nem találta el, vagy a rím nem hagyta eltalálni; elég merészen a kifejezést.

Kardcsörrenés.

Szép vers. Erős, méltó tárgyához. Szerényebb kifejezések:
Ha volnál — illy röviden persze nehéz valamit világosan kifejezni: de tán mégis: ha szólnál?
bíz' nem: bíz nem szeretem.

Csak szólanál: e gyáva lant
v. { Akkor bizony nem kellene.
{ Pengetve úgy nem kellene.

A hatalom: mit értünk a hatalmon, rendszerint?
„A hatalom dala," ez értelemben, mégis szeny.
A harmadik versszak igen szép; csupán az interpunctio okoz némi homályosságot. Így írja le:

A bús magyar dal: szende hold,
Szép fényü, mert sötétbe' jár;
A büszke: nap .... s a gyenge hold
Elsápad tűzsugárinál.

M. T. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

K 513/83

Nagy Kőrös, jun. 19. 1852

Még egyszer kifejezem örömömet e négy vers fölött, melyeknek egyike sem üres, egyike sincs költőiség nélkül. Így, így Domokos!

Tehát nagy ünnepélyeknek lesznek tanui? már ezt keresztül estünk mindenekken. Szeretném ha megirná a szalontai ceremoniát, miből állott vala, légyen.

Tisztelem Kovács, dto Pap bácsit. Adja át a méltóságos grófnénak kézcsókomat s az egész háznépnek mély tiszteletemet s szives üdvözletemet!!

Önmagának pedig adja át baráti kézszoritásomat.

Arany János

M. T. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA